

本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版！請勿用于任何商業用途！

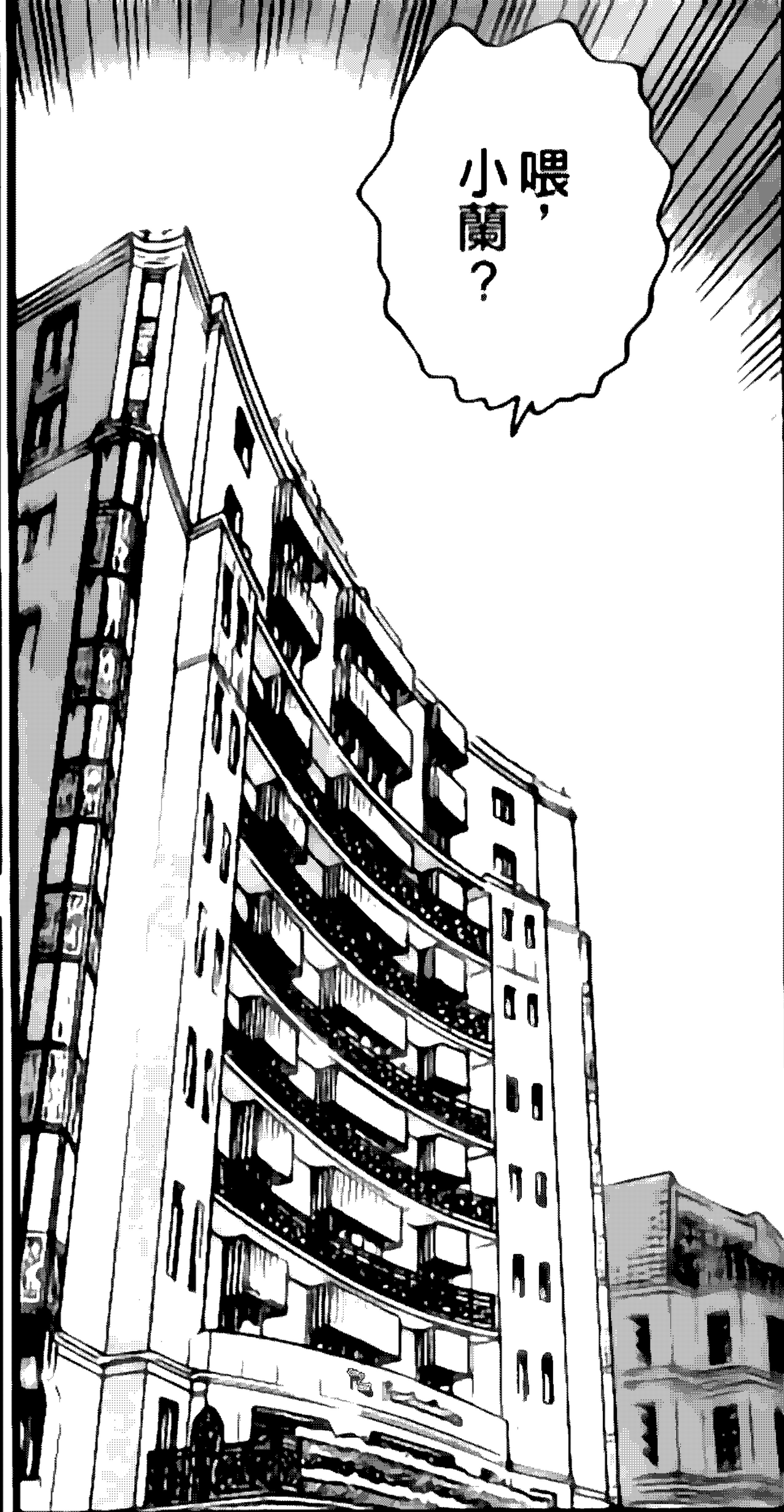


修圖：朱麗葉 JJ
暱字：到底 雷密歐 z JJ
meko 朱麗葉
翻譯（校對）：飛花 meko
choco 冰霜

圖源：動漫之家

■ 對新一掉眼淚的第一天早上……

※ 柔道的一種技法



啊，對了！
柯南和博士回旅館了嗎？



因為一個小意外被招待到倫敦的小五郎他們。遊覽的時候，柯南在貝克街認識了一個少年。他的姐姐是溫網的參賽選手。少年把在網球場從一個神秘男子那裏得到的一張紙給了柯南。那上面寫有奇妙的啟示錄。這時無意中，「新一也來到這裏」的事情被蘭知道了。

昨天和小蘭打完電話那陣
突然就打起了哆嗦：

一定是出汗
在倫敦市里亂跑，
然後被風吹著了：

柯南在旅行前就有點熱傷風，也許又復發了……

——真是的……
明天晚上就要回日本了……

所，所以吃了藥燒也一點點退了，睡一天的話就會好了！

好，好了！
說不用擔心我：

小蘭姐姐還是和小五郎叔叔解暗號吧！

因為新，新一
哥哥這麼說的……

你怎麼知道那些事？

都各自代表某個建築物或者某個地點！

我覺得那個暗號的7句話大概：





你打算怎麼回去？已經沒有藥了！！

又不能讓灰原把藥送過來！

算了，就躲在房間裏想想線索吧……

笨蛋！又不知道什麼時候就會變回柯南，怎麼可能出去！

那個暗號嗎？不是應該和小蘭他們會合一起去解開嗎？恩？你不出去嗎？

而且，現在和那傢伙……

也不好見面：

5

比起那個快看，今早的報紙！好像從那張寫有暗號的紙沾著的指紋上，推斷出嫌疑人了！

名字叫
巴迪斯
薩巴拉！

是逃亡中的連續殺人犯！

這就說明他已經做好了被抓後所有的準備了！

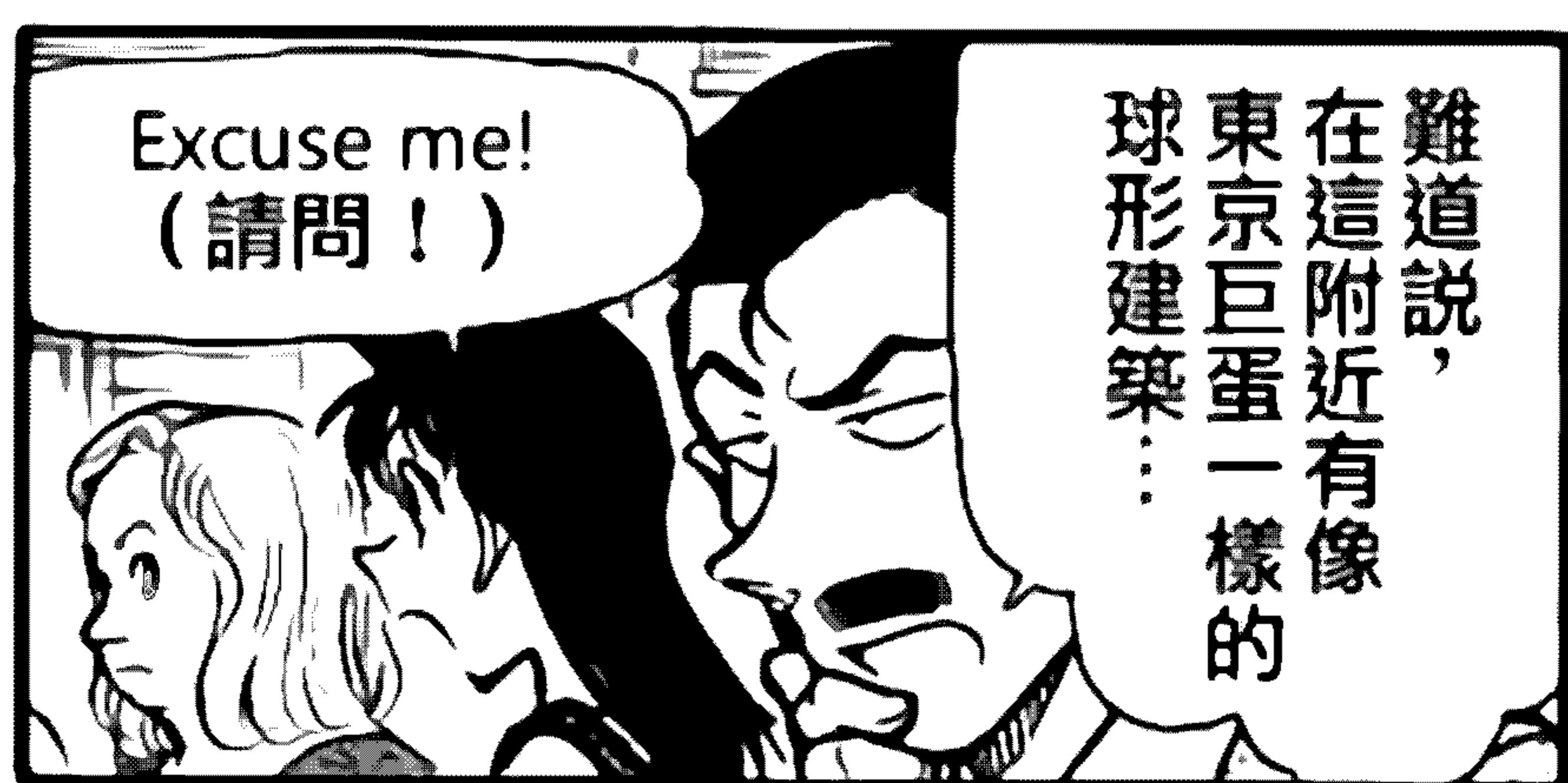
笨蛋！這傢伙是故意留下指紋的？！

如果知道犯人是誰的話，直接抓起來不行了……

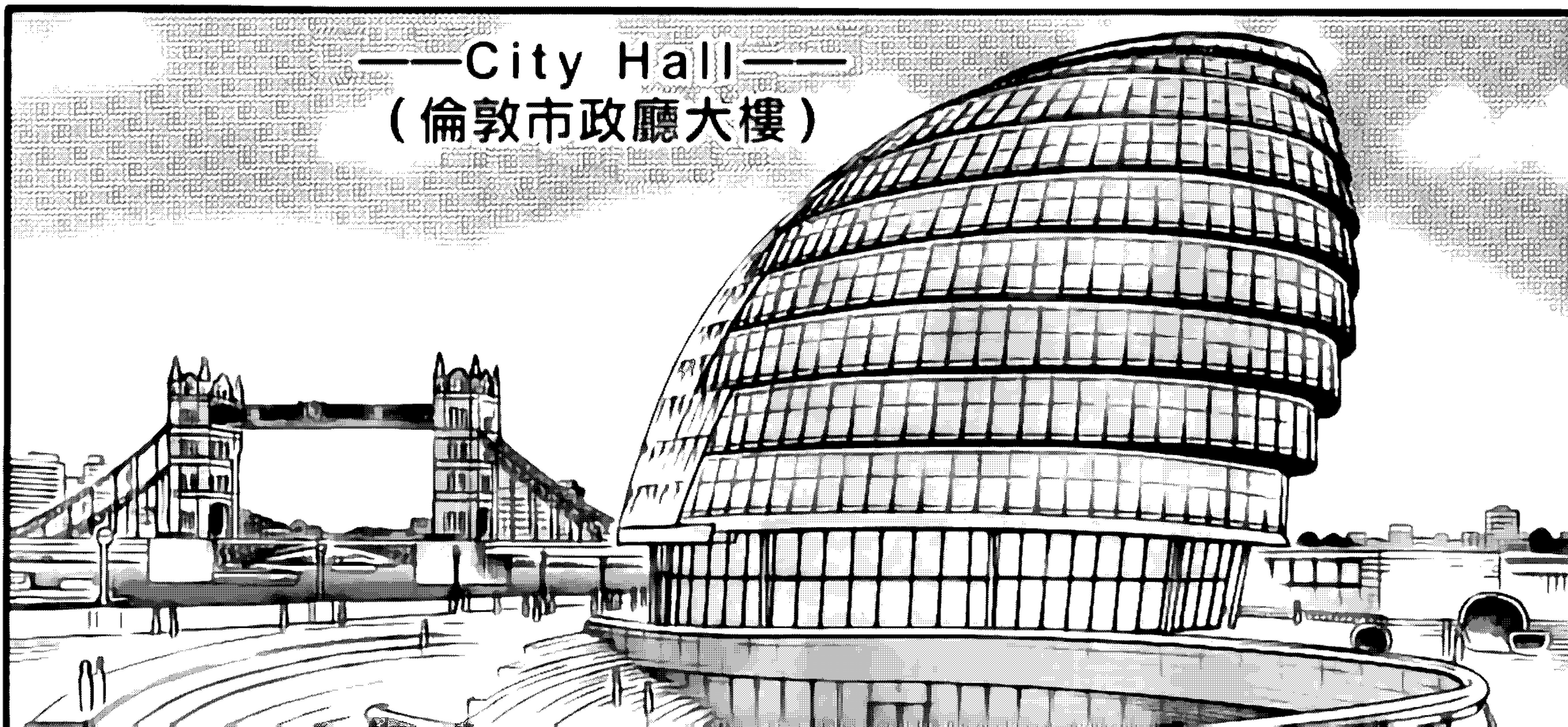
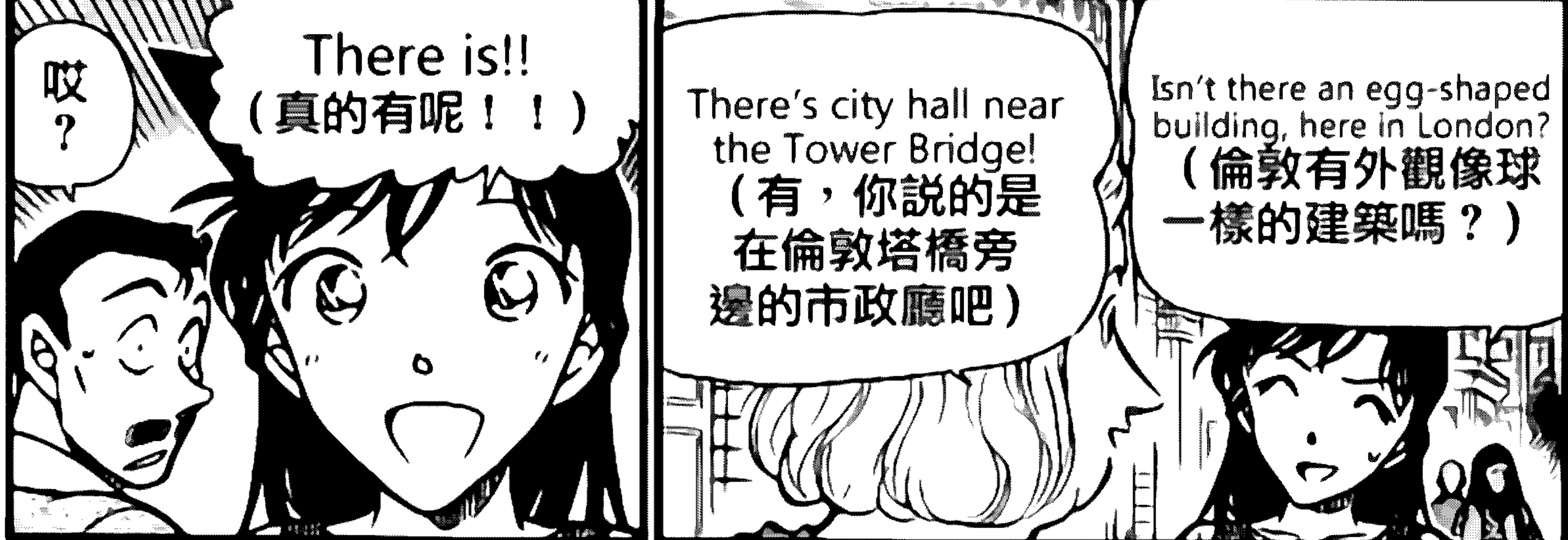
必須先調查一下這傢伙的事情……

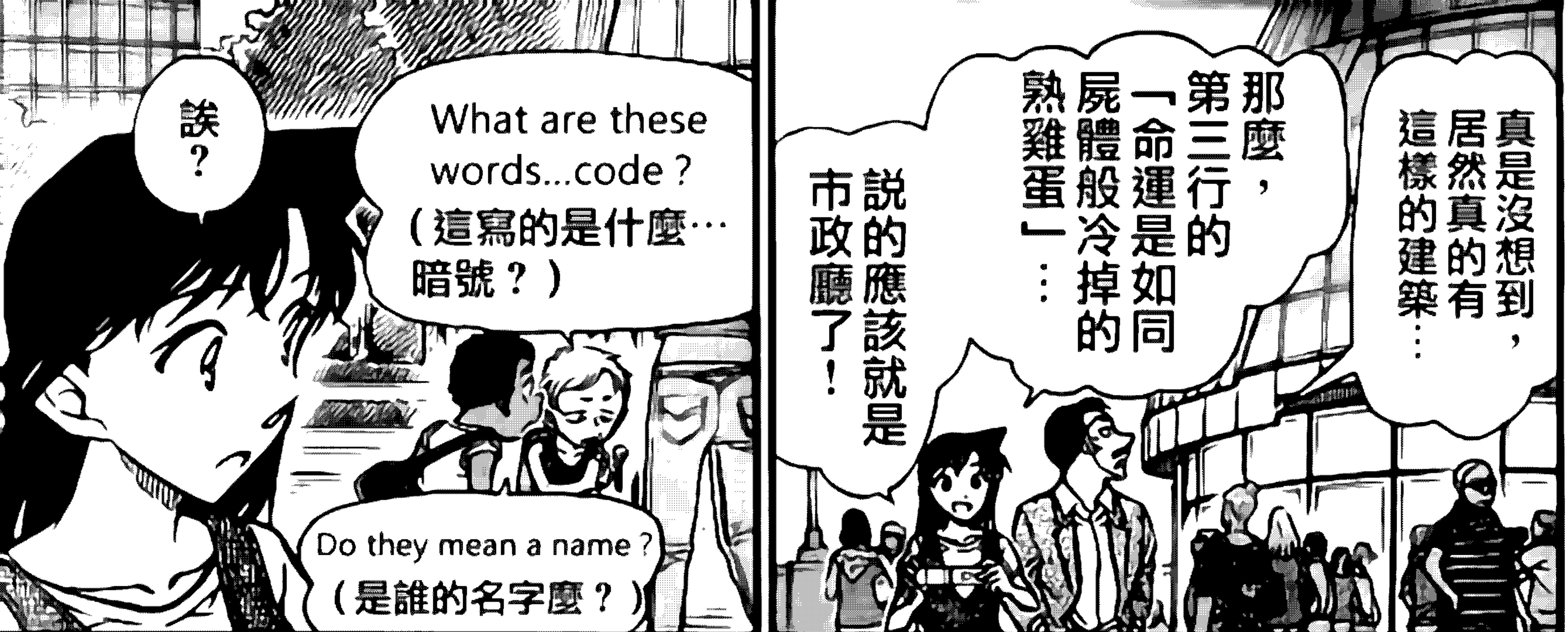
謎！？

NEW YORK TIMES

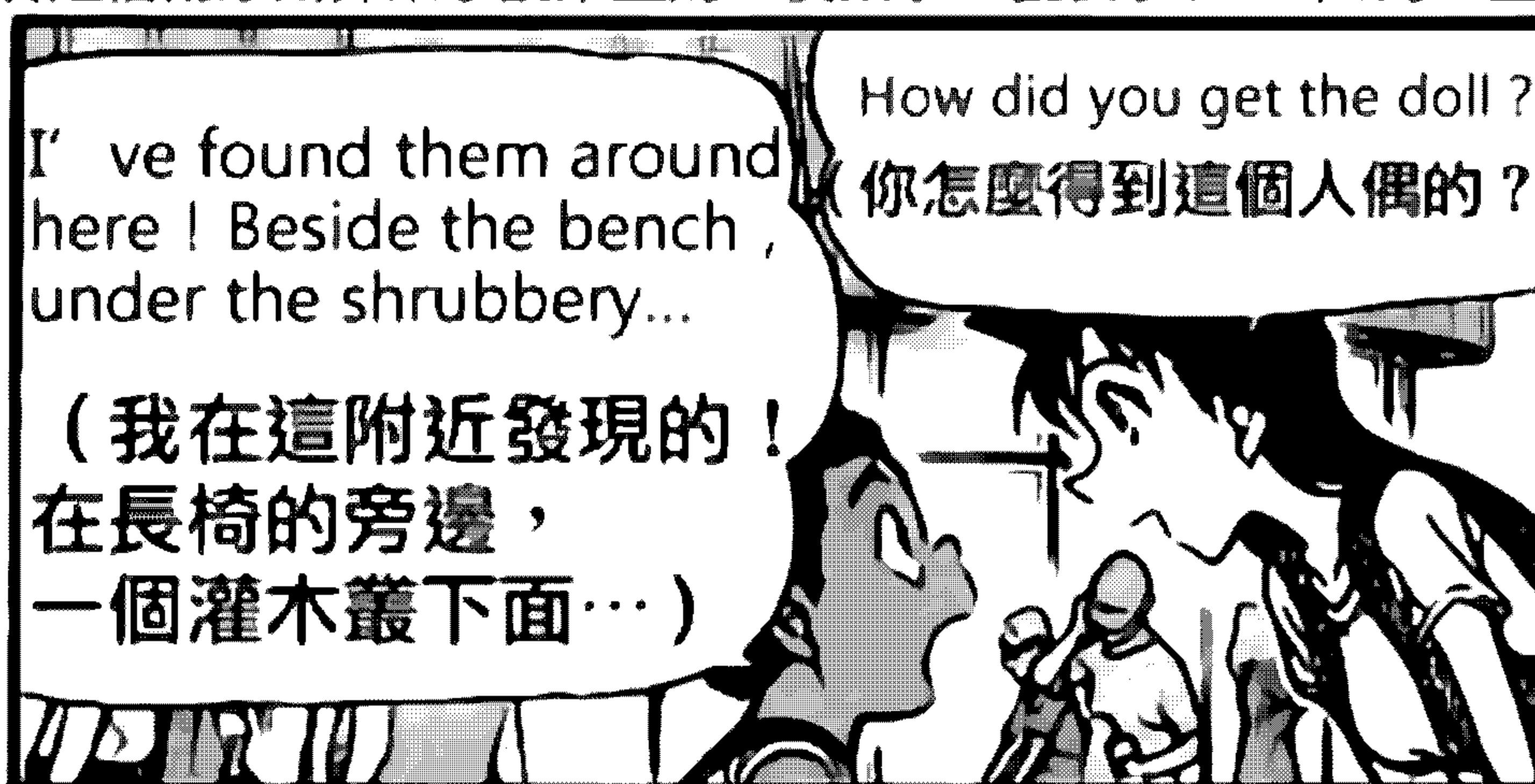


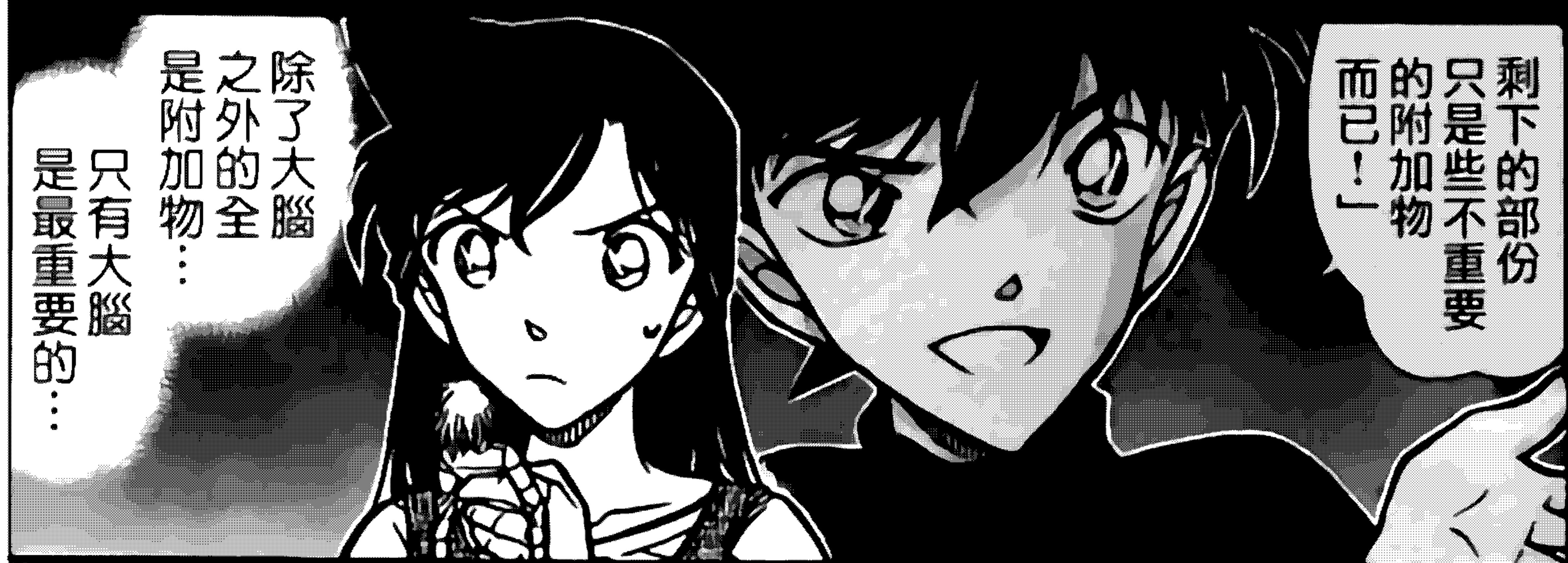
注：東京巨蛋位於東京文京區，是一座有55000個座位的多功能體育館，也是日本第一座巨蛋型球場。

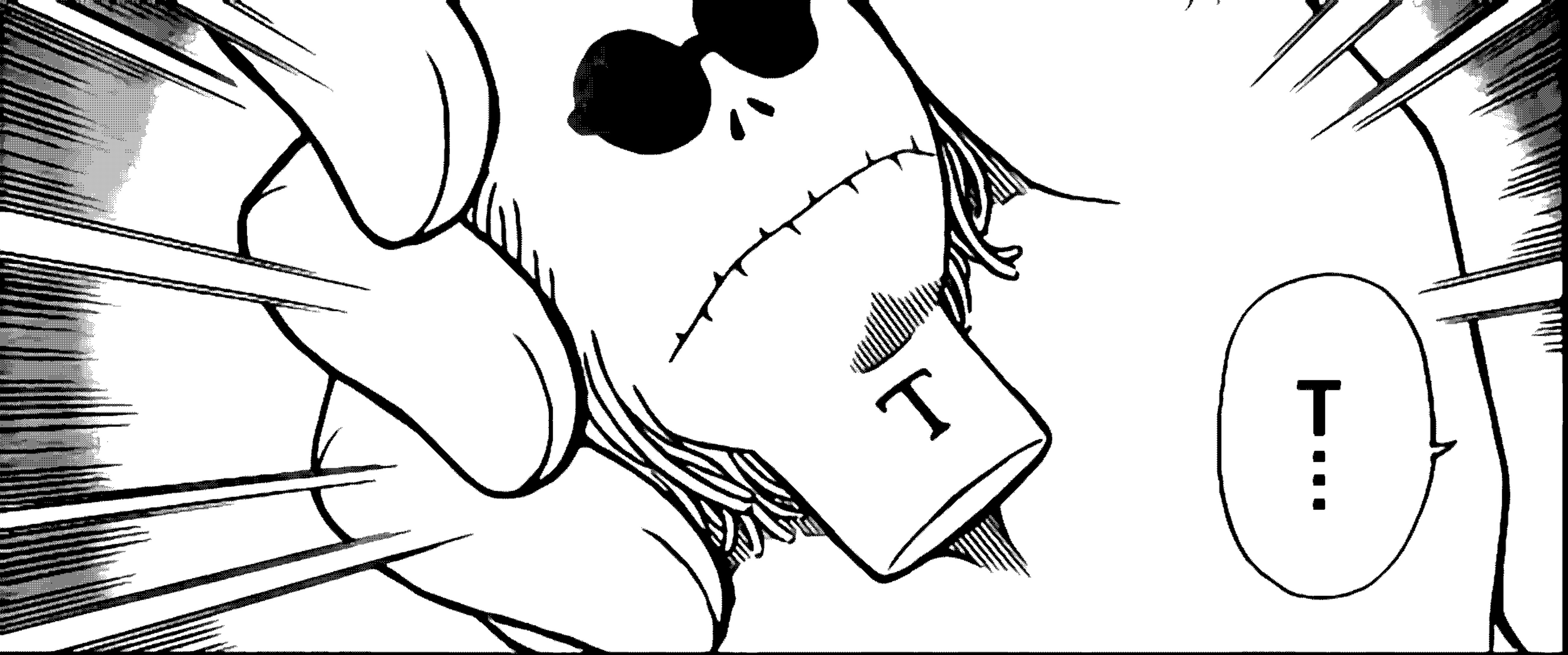




注：王冠寶石是福爾摩斯探案小說集里的一個故事，發表于1921年1月，全名為The Adventure of the Mazarin Stone









Hades Sabara

相當不妙...

男人：這個叫薩巴拉的哈迪斯。

因為這樣，他母親沒能做成手術，去年七月去世了...

背負著巨額欠款，唯一的親人母親也去世了，於是哈迪斯就變了，開始走上了犯罪的道路...

都投入到股票和賭馬上了，結果全都賠掉了：

後來母親得了重病，為了籌得手術費，把拼命向熟人借的錢：

從前是個工作認真的公司職員：

首先，把沒完沒了要求還錢的熟人們叫到自己家裏……

殘忍地殺害了他們

了逃亡

把他朋友全家都殺害了好像還挖出了所有人的臟心臟……

一周後，突然在引誘他投資股票的朋友家出現：

最後把拒絕為他母親做手術的醫院一家一家的炸掉，造成了許多人的死傷……

為什麼要
把心臟……？
因為那個
叫哈迪斯的
男人的母親
得的是心臟病
吧？

她幫助了
哈迪斯報仇！

把身家性命拿來賭博，或許他十分痛恨為什麼英國要有賭馬這項活動：

總之，如果是這傢夥的話，她做出什麼都不奇怪……

據說她在逃亡的時整過容……

但是，為什麼那種重犯到現在還沒被抓住？

說不定屍體是別人的，而她還活著呢吧？

關於那個女人，雖然這上面寫的是前幾天在她潛伏的地方被員警找到時自爆身亡了……據說屍體被炸得粉碎……



蘭她
猶猶豫豫
一直
不肯打
就由本大爺
直接
給你打了！

那啥？
誤？這不是
蘭的電話嗎？

是啊，雖然我們現在
知道了第二行的「雞
蛋」是指外觀像鸡蛋
一樣的市政廳！

第四行的
「西式泡菜」
是指外形像
嫩黃瓜一樣、
稱爲

「Gherkin」
的建築……

問題在於，
那附近跟福爾摩斯
有關的東西都很分散……

市政廳裏的是
人偶，它胸前好像
有指什麼寶石的
文字……

是什麼
樣的？

注：Gherkin 署號“小黃瓜”，是倫敦的一座地標性建築。它位於倫敦的市中心，St Mary Axe街30號

是「王冠寶石」！

因為在那個故事裏
福爾摩斯說過
「除了大腦以外，
其它的都是附加物」

所以我把人偶的頭部
拔下來之後，就出現了
T這個字母！

原來如此：
如果按照題目中
福爾摩斯的臺詞
順藤摸瓜……

不就能找到
解決案件的
關鍵字了嗎？

那個叫「小黃
瓜」的建築物
那裏有很多
滿是奇怪劃痕
的筆……

恩！

13

筆杆上寫著
「Dancing Men」，
這是福爾摩斯的
標題嗎？

是啊：
「跳舞的
人偶」：

所以我就想這裏面
可能也隱藏著什麼，
就把筆頭和尾部的
筆帽取下來看看，
結果什麼都沒有……

滿是劃痕的筆，
筆頭和尾部的筆帽……

那樣的話，
就把筆頭和
尾部的筆帽取
下來，把兩個合
在一起看看！

恐怕那些劃痕可
以在哪些合起來……

合上了！

上面寫的是「乙」！

福爾摩斯曾經說過「將中間的推理全部抽出，只要把出發點和結論拿出來，雖然看起來很簡單但是會有意想不到的效果哦。」

將筆頭與尾部的筆帽合在一起。

原來如此，所以把中間的筆軸拆掉

是箭頭嗎？

在大本鐘門前的道路，印有奇怪的箭頭

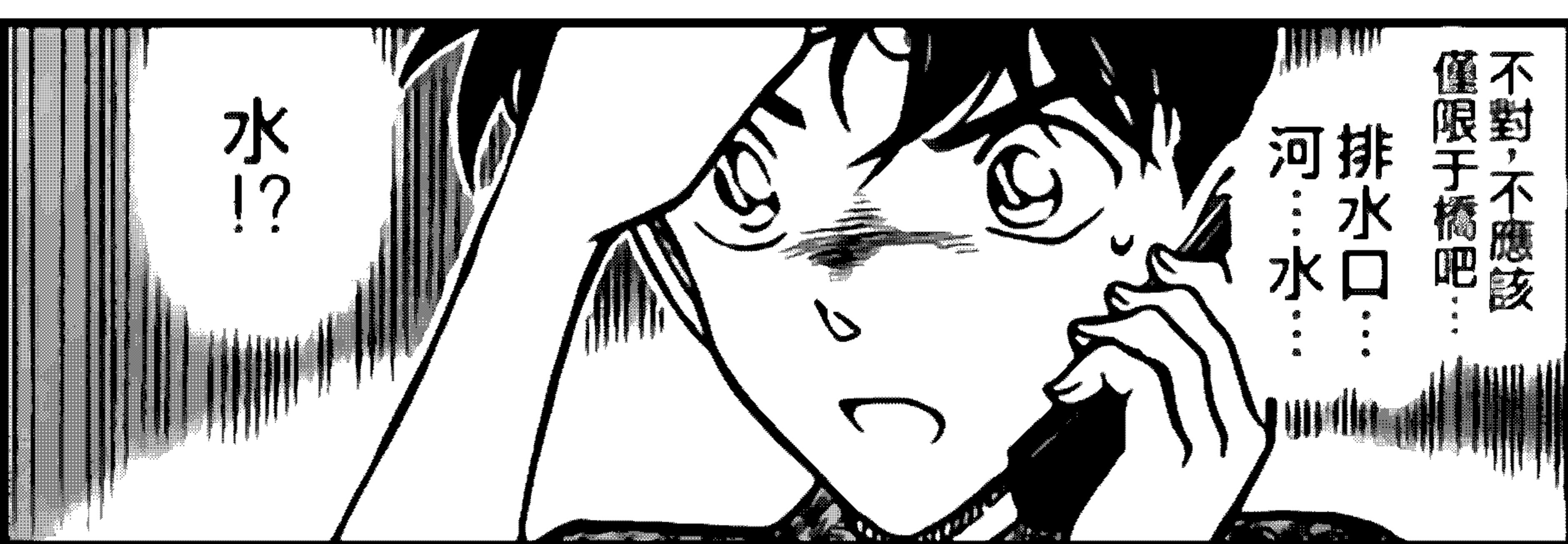
我也是這樣想的，但是來到這裏一看……

並沒有看到寫著福爾摩斯作品名稱的東西啊：

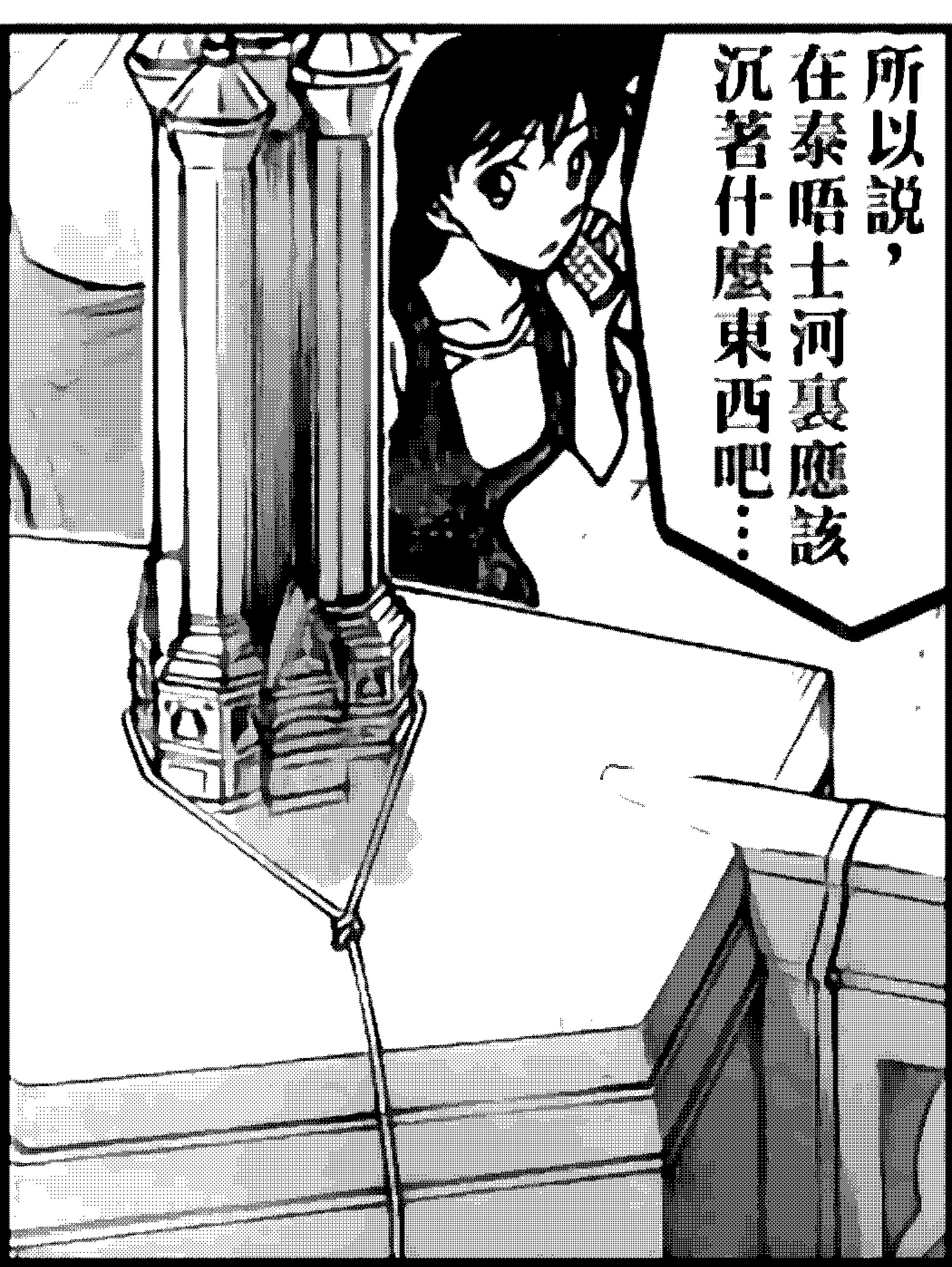
那麼，最初在大笨鐘的旁邊也應該有提示吧？

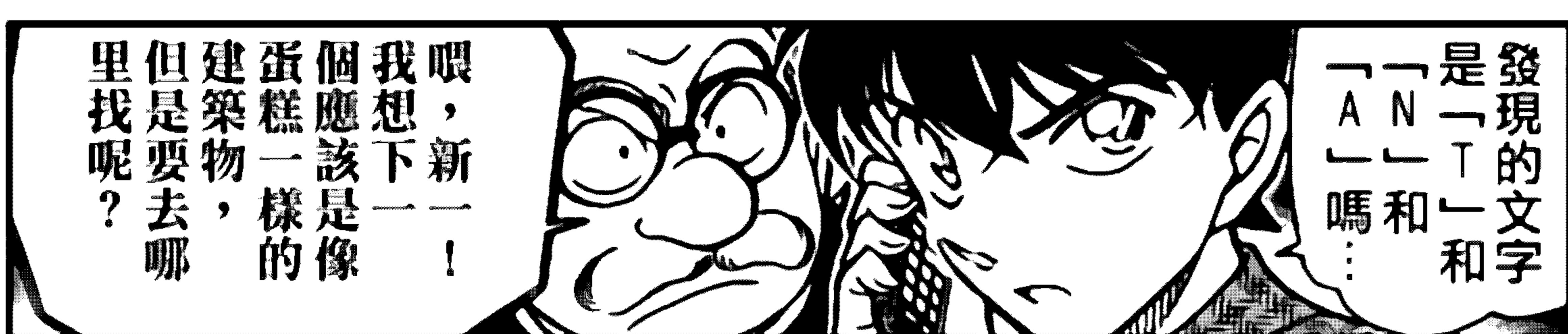
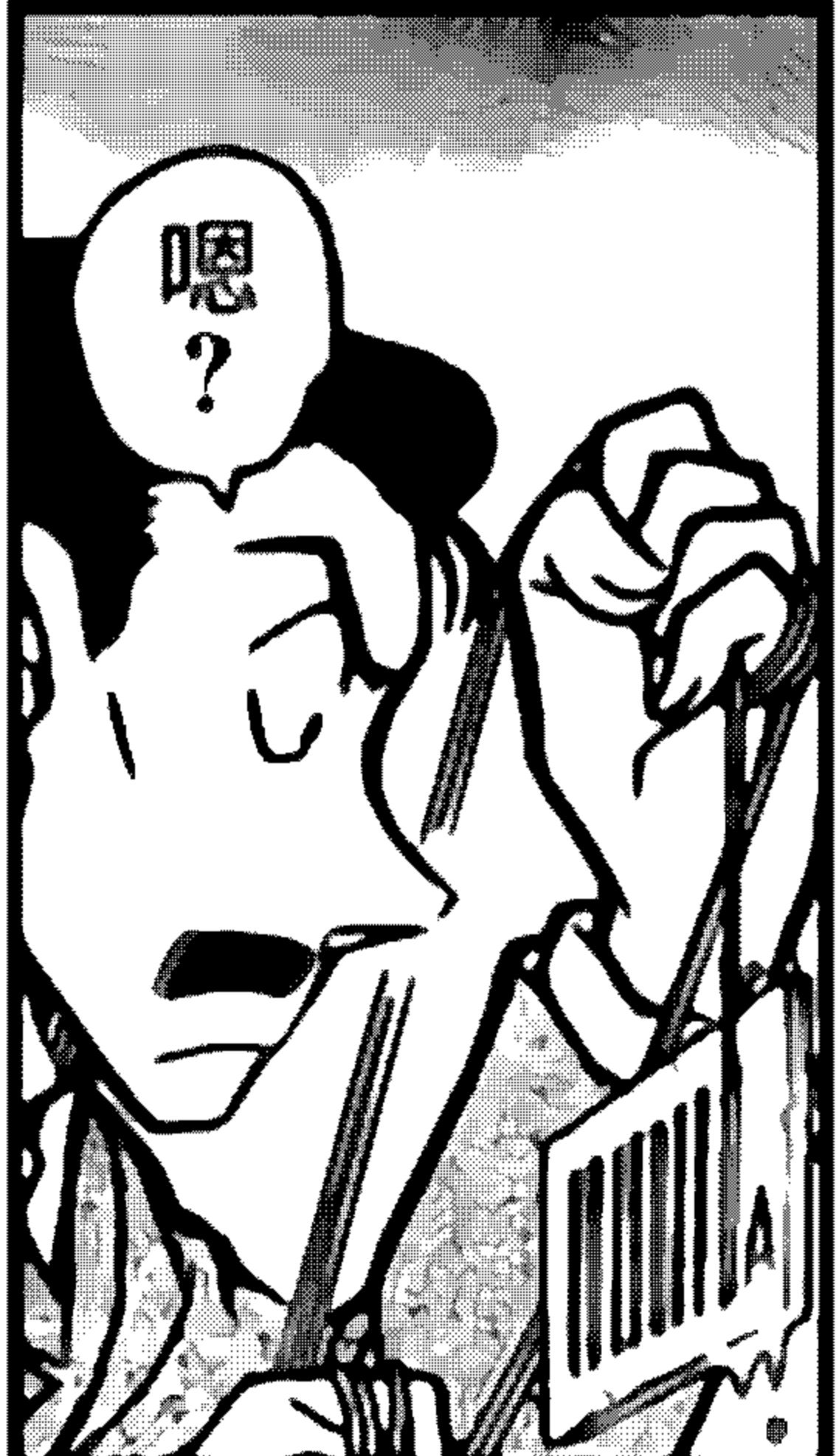
箭頭好像指著橋的方向！

是，在大笨鐘的旁邊不是有一座橋嗎？



When water is near and a weight is missing, it is not a very far-fetched supposition that something has been sunk in the water.





■兩人之間本已不愉快的關係，能夠很好地修復嗎？



光在電話裏說，是解決不了事件的！